

Åldersbeständig byggfolie • Aldringsbeständig byggfolie

Ikääntymistä kestävä muovikalvoa • Holdbar bygningsflie

Luft- och ångspärr/Luft- og dampsperre/Ilma- ja hörysulku/Luft- og dampspærre

SE - Monteringsanvisning

- Montera folien med minst 200 mm överlapp vid alla skarvar. Häftklammer för fastsättning får ej vara av koppar eller järn utan rostskydd eftersom detta kan påverka foliens hållbarhet.
- För att uppnå god lufttätning bör all primär ledningsdragning ske i hjärtvägg, botten- och mellanbjälklag. El-dragning kan också utföras mellan eventuella glespanelbräder i övervåningen.
- För trummor och grövre ledningar i 1 1/2-plans hus kan man med fördel använda det fria utrymmet som ofta finns vid takfot och nock.

1 Förbered tätningsarbetet genom att under stomresningen placera remser av byggfilm under hjärtvägg, mellan hjärtvägg och gavel och mellan gavel och mellanbjälklag.

2 Börja tätningsarbetet med att täta vid besvärliga genomföringar, stosar, takfönster m.m.

3 Klä in övervåningens gavlar med byggfilm.

4 Klä in övervåningens tak med byggfilm.

Låt våderna gå genom en kantöppning i mellanbjälklaget. Skarvorna läggs med god överlapp över stöd och kläms med remser av plywood eller hårdare träfiberskivor.

a. Våderna läggs parallellt med takstolarna om innerbeklädnaden fästs direkt mot dessa. **OBS!** Används glespanel ska folien monteras mellan isolering och panelbräder.

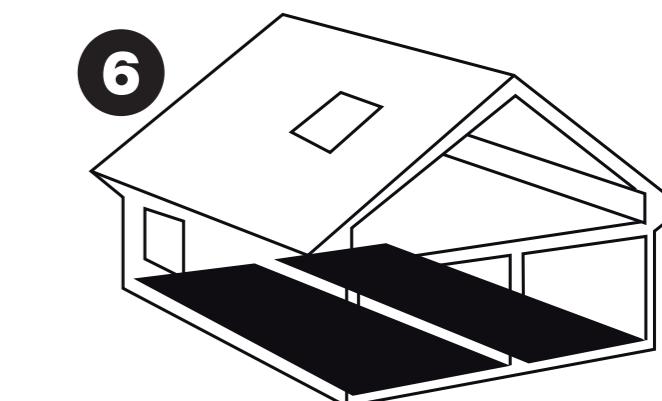
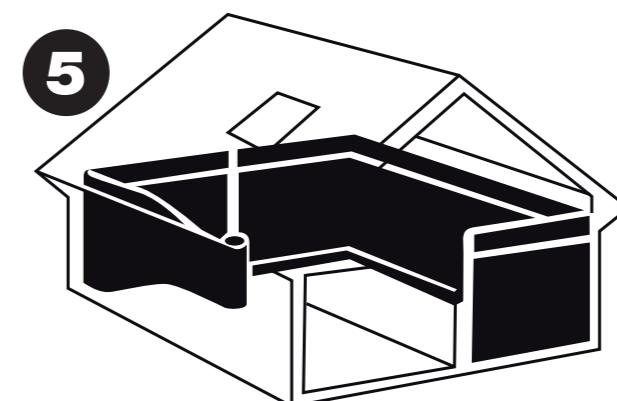
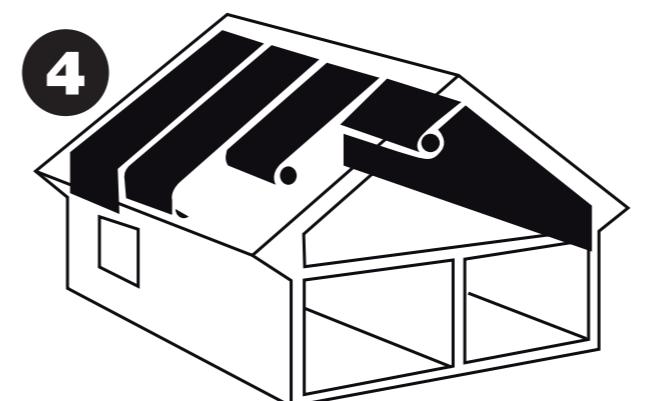
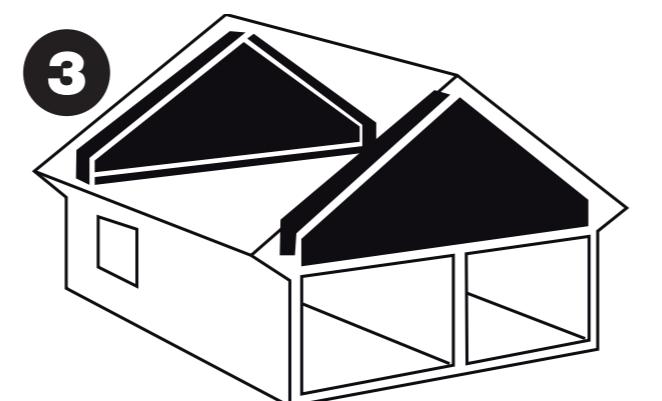
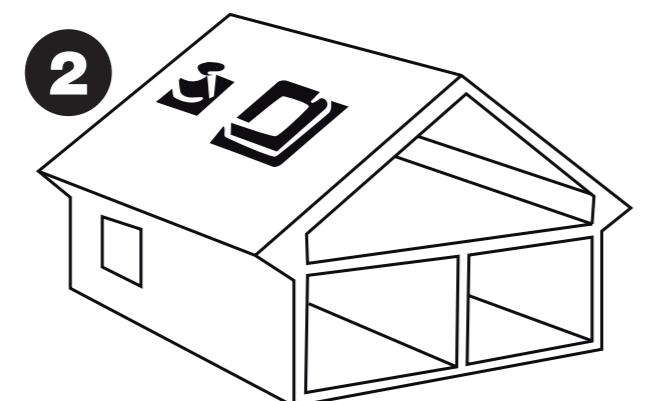
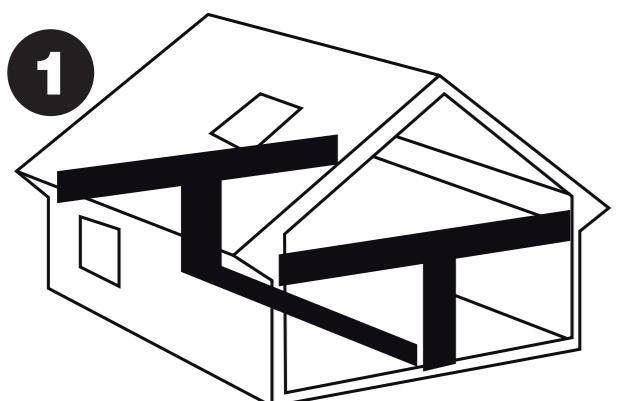
b. Om extra reglar monteras horisontellt ska våderna läggas parallellt med dessa.

5 Klä nedre våningen med byggfilm som är våningshög. Skär upp för bjälkarna i filmen från övervåning och undervåning. Tejp skarvar och runt bjälkar.

6 Täck golvet och anslut med överlapp mot väggfilemens utvikning.

a. Vid betongplatta isolerad på ovansidan läggs byggfilmen direkt på betongen.

b. Vid golv på bjälkar (torpgrund) läggs byggfilmen mellan bjälkar och golvskivor.



NO - Monteringsanvisning

- Monter folie med minst 200 mm overlapp ved alle skjøter. Stifter for festing må ikke være av kobber eller jern uten rustbeskyttelse, fordi dette kan påvirke foliens holdbarhet.
- For å oppnå god lufttetning bør all primær ledningstrekkning skje i sentralt bærende vegg, bunn- og mellombjelkelag. Ledningstrekkning kan også utføres mellom eventuelle glespanelbord i overetasjen.
- For ventilasjonssjakter/kanaler og grovere ledninger i 1 1/2-plans hus kan man med fördel bruke det frie rommet som ofte finnes ved takfot og møne.

1 Forbered tætningsarbeidet ved at du under oppsetting av reisverk plasserer remser av byggfilm under sentralt bærende vegg, mellom sentralt bærende vegg og gavl og mellom gavl og mellombjelkelag.

2 Begynn tætningsarbeidet med å tette ved besvärlige gjennomføringer, stusser, takvindu m.m.

3 Kle inn overetasjens gavler med byggfilm.

4 Kle inn overetasjens tak med byggfilm. La folielengdene gå gjennom en kantåpning i mellombjelkelaget. Skjøtene legges med god verlapp over støtte og klemmes med remser av kryssfinér eller harde trefiberplater.

a. Folielengdene legges parallelt med takstolene om innerkledningen festes rett mot disse. **OBS!** Ved bruk av glespanel skal folien monteres mellom isolasjon og panelbord.

b. Om ekstra reglar monteres horisontellt ska våderna läggas parallellt med dessa.

5 Kle den nedre etasjen med byggfilm som er etasjehøy. Skjær opp for bjelkene i filmen fra overetasje og underetasje. Tejp skjøter og rundt bjelker.

6 Dekk gulvet og forbind med overlapp mot väggfilemens utbreitung.

a. Ved betongplate isolert på oversiden legges byggfilmen rett på betongen.

b. Ved golv på bjälkar (torpgrund) läggs byggfilmen mellan bjälkar och golvskivor.

FI - Asennusohje

- Asenna kalvo siten, että se limittyy vähintään 200 mm kaikissa liitoksissa. Kiinnitettäessä käytetään niitit eivät saa olla kuparia tai rautaa. Niiden on oltava ruostumattomia. Muutoin kalvonkestävyys heikkenee.
- For å oppnå god lufttetning bør all primær ledningstrekkning skje i sentralt bærende vegg, bunn- og mellombjelkelag. Ledningstrekkning kan også utføres mellom eventuelle glespanelbord i overetasjen.
- For ventilasjonssjakter/kanaler og grovere ledninger i 1 1/2-plans hus kan man med fördel bruke det frie rommet som ofte finnes ved takfot og møne.

1 Valmistele tiivistys asettamalla rakennuskalvosuikaleita rungon pystytämisens aikana kantavien seinien alle ja väliliin sekä kantavien seinien, päädyin ja välipalkkikerroksen väliliin.

2 Aloita tiivistämisen esimerkiksi vaikeista läpivienneistä, putkista ja kattotikkunoista.

3 Peitä yläkerran päädyt rakennuskalvolla.

4 Peitä yläkerran katto rakennuskalvolla. Anna vuotien mennen välipalkkikerroksen reuna-aukon läpi. Liitoksiin on jäättää limittymä tuen yli. Ne kiinnitetään vaneri- tai kovalevysuikaleilla.

a. Vuodat asennetaan samansuuntainen kattotuolien kanssa, jos sisäpeite kiinnitetään suoraan niihin. **HUOMIO!** Jos käytetään panelointia, kalvo asennetaan eristyksen ja paneelilautojen väliliin.

b. Jos ylimääräiset koolaukset asennetaan vaakasuuntaan, vuodat asennetaan samansuuntainen niiden kanssa.

5 Peitä alakerta koko kerroksen korkuisella rakennuskalvolla. Tee kalvoon viilot palkkeja varten ylä- ja alakerrassa. Teippaa liitokset. Teippaa kalvo palkkien ympärille.

6 Peitä lattia ja liitokset siten, että limittyminen jää seinäkalvon taitteen suuntaan.

a. Jos betonilevy on eristetty yläpuolelta, asenna rakennuskalvo suoraan betoniin.

b. Rossipohjan lattiapalkkeihin rakennuskalvo asennetaan palkkien ja latialevyjen väliliin.

SE - För övrigt hänvisas till gällande byggnormer samt byggbolagens råd och anvisningar, t.ex. Hus AMA, för att säkerställa den totala konstruktionens egenskaper.

NO - For øvrig henvises til gjeldende byggnormer samt byggebransjens råd og anvisninger, f.eks. Hus AMA, for å sikre den totale konstruksjonens egenskaper.

FI - On suositeltavaa perehtyä voimassa oleviin rakennusmääräyksiin sekä rakennusalan ohjeisiin, jotta koko rakenne täyttää vaatimukset.

DK - Derudover henvises til gjeldende byggregler samt byggebransjens råd og anvisninger for at være helt sikker på konstruktionens egenskaper.

SE - Folien ska förvaras i sitt ytteremballage. Vid längre tids förvaring bör rullarna skyddas mot direkt solljus och värme.

NO - Folien skal oppbevares i sin ytteremballasje.

FI - Ved lengre tids oppbevaring bør rullene beskyttes mot direkte sollys og varme.

DK - Endast godkänt/typgodkänt skarvmaterial får användas.

SE - Folien ska den lagas med tejp som är godkänd för detta ändamål.

NO - Folien skal oppbevares i sin ytteremballasje.

FI - Ved lengre tids oppbevaring bør rullene oppbevares i sin ytteremballasje.

DK - Monter folien med mindst 200 mm overlapning ved alle sammenføjninger. Hæfteklammer, som bruges til fastgøring, må ikke være af kobber eller jern med mindre de er rustbeskyttet, da det ellers kan påvirke foliens holdbarhet.

SE - Monter folien med mindst 200 mm overlapning ved alle sammenføjninger. Hæfteklammer, som bruges til fastgøring, må ikke være af kobber eller jern med mindre de er rustbeskyttet, da det ellers kan påvirke foliens holdbarhet.

NO - Håndter rullen slik at det ikke oppstår skader på folien.

FI - Kun godkänt/typergodkänt skjötmaterial ska användas.

DK - Derudover henvises til gjeldende byggregler.

SE - Skadas folien ska den lagas med tejp som är godkänd för detta ändamål.

NO - Ved storre skader skal folien kasseres.

FI - Kalvoa säilytettävä alkuperäisessä pakauksessaan.

DK - Pitkäaikaisessa säilytyksessä rullat on suojuattava auringonpaiseelta ja lämmöltä.

SE - Käsittele rullia siten, että kalvo ei vaurioudu.

NO - Käytä vain hyväksyttyä tai tyypihyväksyttyä liitosmateriaalia.

FI - Jos kalvo vaurioituu, vauriota korjataessa käytettävästi teipin on oltava hyväksytty tähän tarkoitukseen.

DK - Folien skal opbevares i sin emballage.

SE - Ved længere tids opbevaring bør rullerne beskyttes mod direkte sollys og varme.

NO - Pas på rullen, så folien ikke beskadiges.

FI - Der må kun anvendes godkendt/typergodkendt sammenføjningsmateriale.

DK - Hvis folien beskadiges, skal den repareres med tape, som er godkendt til dette formål.

SE - Hvis folien beskadiges, skal den repareres med tape, som er godkendt til dette formål.

NO - Hvis der er større skader, skal folien kasseres.